

SCENE 38 • NUMBER 7

Mihin sattuu?

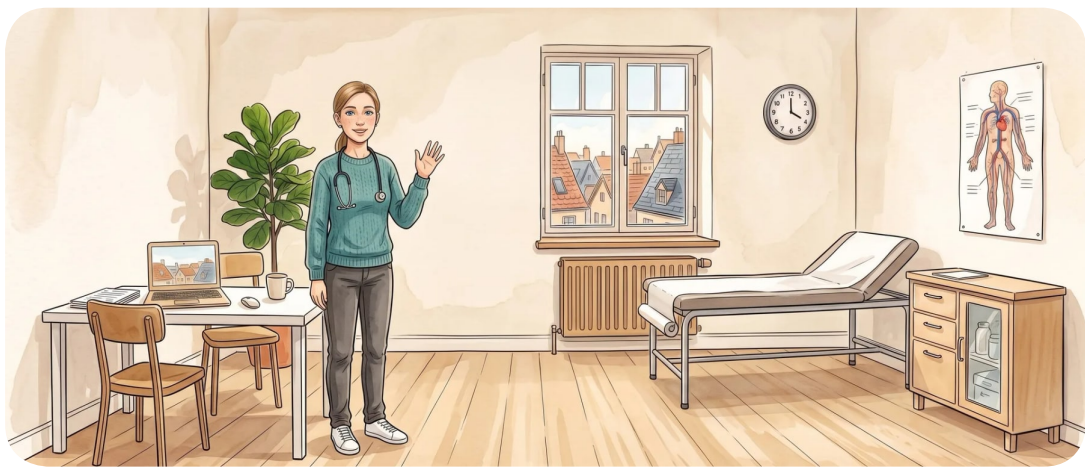
Four o'clock. The doctor is Ella's mother, from the birthday party. Where does it hurt? You don't know the word, so you point. "How do you say this?"

109 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

A bad day

Finnish

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what hurts, understand a doctor's instructions and ask how to say a word.

Leena = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Hei. Tule sisään ja istu. Mihin sattuu?

You don't know the word, so you point at your throat.

○ Tähän. Mikä tämä on suomeksi?

■ Kurkku. Onko kurkkusi kipeä?

○ On. Päänikin. Keskiviikosta asti. Harjoituksissa on kylmä ja sataa.

■ Avaa suu. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

○ Aaa.

■ Onko selkäsikin kipeä? Entä korvat?

○ Selkä ei. Toinen korva vähän.

She takes your temperature.

■ Kolmekymmentäseitsemän pilkku viisi. Vähän lämpöä.

○ Onko se vakavaa?

■ Ei nyt. Kuinka paljon nukut?

○ Liian vähän. Kuulen aina trumpetin yöllä.

She sighs.

■ Tunnen sen trumpetin.

■ Tarvitset lepoa. Syökin jotain.

○ Ella sanoo Nöpöstä samoin. Se ei ole tuhma. Sillä on vain nälkä.

■ Tyttäreni tietää paljon.

■ Lepää ja juo tarpeeksi. Teekin on hyvä. Apteekista saat apua kurkkuun.

○ Saanko mennä juhlaan lauantaina?

■ Vain ilman kuumetta ja jos jaksat. Lepää siihen asti.

Vocabulary

DOING THINGS

hengittää breathe

THE BODY

korva ear

selkä back

avaa suu open your mouth

kuume fever

FOOD

hedelmä fruit

vihannekset vegetables

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

syvä deep

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Hei. Tule sisään ja istu. Mihin sattuu?

- ☐ A Leena
- ☐ B Lena

2 Ei nyt. Kuinka paljon nukut?

- ☐ A Leena
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Kurkku. Onko kurkkusi kipeä?

- ☐ A The throat. Does your throat hurt?
- ☐ B Too little. I always hear a trumpet at night.
- ☐ C Yes. My head too. Since Wednesday. It is cold and raining at rehearsal.

2 Liian vähän. Kuulen aina trumpetin yöllä.

- ☐ A Here. What is this called in Finnish?
- ☐ B Too little. I always hear a trumpet at night.
- ☐ C Ella says the same about Nöpö. He isn't bad. He's just hungry.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Finnish sentence.

1 Open your mouth. Say ah. Breathe deeply. Once more.

- ☐ A Saanko mennä juhlaan lauantaina?
- ☐ B Hei. Tule sisään ja istu. Mihin sattuu?
- ☐ C Avaa suu. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

2 My daughter knows a lot.

- ☐ A Vain ilman kuumetta ja jos jaksat. Lepää siihen asti.
- ☐ B Tähän. Mikä tämä on suomeksi?
- ☐ C Tyttäreni tietää paljon.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 vähän. Selkä korva Toinen ei.
-

- 2 Saanko juhlaan mennä lauantaina?
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Saanko mennä juhlaan lauantaina?
- ☐ Onko se vakavaa?
- ☐ Tunnen sen trumpetin.
- ☐ Tähän. Mikä tämä on suomeksi?
- ☐ Avaa suu. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

SCENE 38 • WORDS

Mihin sattuu?

Where does it hurt?

4 Exercises • Duration: 10 min.

A bad day

Finnish

Read & listen online



syvä
deep



hengittää
breathe



korva
ear



selkä
back



avaa suu
open your
mouth



kuume
fever



hedelmä
fruit



vihannekset
vegetables



vatsa
stomach

Words

FROM THE SCENE

syvä

deep

Avaa suu. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

hengittää

breathe

Avaa suu. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

korva

ear

Selkä ei. Toinen korva vähän.

selkä

back

Selkä ei. Toinen korva vähän.

avaa suu

open your mouth

kuume

fever

Liian vähän. Kuulen aina trumpetin yöllä.

hedelmä

fruit

vihannekset

vegetables

NEW WORDS

vatsa

stomach

Minulla on kipeä vatsa.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 korva

- ☐ A beard
- ☐ B ear
- ☐ C times (three times a day)

2 selkä

- ☐ A mirror
- ☐ B beautiful
- ☐ C back

3 vihannekset

- ☐ A vegetables
- ☐ B this
- ☐ C story

4 kuume

- ☐ A fever
- ☐ B yellow
- ☐ C here is

5 avaa suu

- ☐ A goodbye
- ☐ B open your mouth
- ☐ C eight

6 hengittää

- ☐ A breathe
- ☐ B sofa
- ☐ C think (have an opinion)

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Mikä Kurkku asti Hei

_____. Tule sisään ja istu. Mihin sattuu?

Meaning: Hello. Come in and sit down. Where does it hurt?

Mikä Kurkku asti Hei

Tähän. _____ tämä on suomeksi?

Meaning: Here. What is this called in Finnish?

Hei Mikä Kurkku asti

_____. Onko kurkkusi kipeä?

Meaning: The throat. Does your throat hurt?

asti Mikä Kurkku Hei

On. Päänikin. Keskiviikosta _____. Harjoituksissa on kylmä ja sataa.

Meaning: Yes. My head too. Since Wednesday. It is cold and raining at rehearsal.

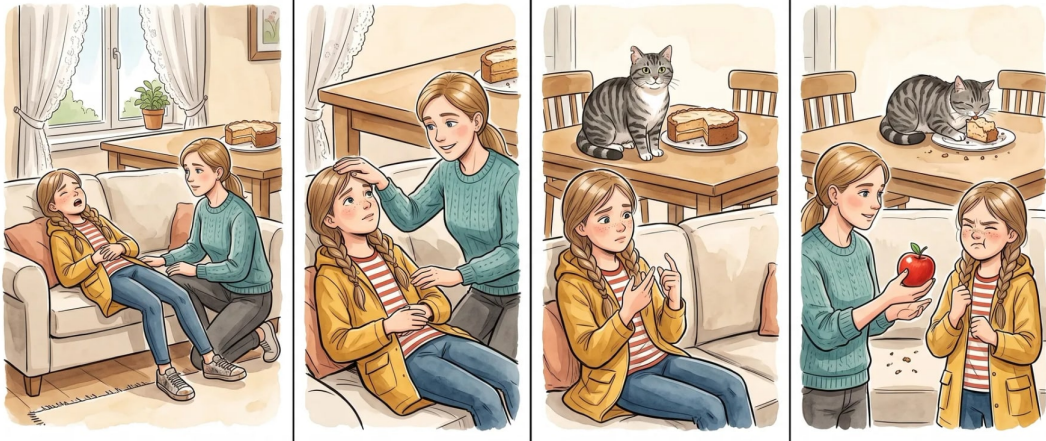
Kurkku Hei suu Mikä

Avaa _____. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

Meaning: Open your mouth. Say ah. Breathe deeply. Once more.

W3) MUM, MY TUMMY HURTS!

Fill the speech bubbles.



hedelmiä vatsaani kuumetta lettuja

Ella: Äiti, _____ sattuu!

Leena: Hmm. Ei _____.

Ella: Syön vain kakkua... ja _____... ja kakkua.

Leena: Ei enää kakkua! Syö _____.

Meaning: 1. Mum, my tummy hurts!

2. Hmm. No temperature.

3. I only eat cake... and pancakes... and cake.

4. No more cake! Eat some fruit.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

asti Kurkku Mikä Hei

_____. Tule sisään ja istu. Mihin sattuu?

Meaning: Hello. Come in and sit down. Where does it hurt?

asti Kurkku Hei Mikä

Tähän. _____ tämä on suomeksi?

Meaning: Here. What is this called in Finnish?

Kurkku Mikä Hei asti

_____. Onko kurkkusi kipeä?

Meaning: The throat. Does your throat hurt?

Kurkku Hei Mikä asti

On. Päänikin. Keskiviikosta _____. Harjoituksissa on kylmä ja sataa.

Meaning: Yes. My head too. Since Wednesday. It is cold and raining at rehearsal.

suu Hei Mikä Kurkku

Avaa _____. Sano aa. Hengitä syvään. Vielä kerran.

Meaning: Open your mouth. Say ah. Breathe deeply. Once more.

avaa, hengitä, keskiviikosta asti

Body words and simple advice

6 Exercises • Duration: 20 min.

A bad day

Finnish

Read & listen online



Body words and simple advice

Complete the body words: **pää, kurkku, käsi, käsivarsi, jalka, korva, selkä, vatsa, hammas, nenä, suu**. English hand and arm are separate concepts here: **käsi** and **käsivarsi**. **Mihin sattuu?** asks where it hurts; reply **päähän, kurkkuun, selkään**.

Recycle requests: **avaa suu, hengitä, lepää, juo vettä**. For an ongoing start point use **-sta/-stä asti: keskiviikosta asti**.

Frequency is **kolme kertaa päivässä**. **Jos** introduces a simple condition: **jos sinulla on kuumetta, pysy kotona**. Advanced details of medical advice are scene expressions, not productive new grammar.

Form	Example	Meaning
Avaa	Avaa suu.	Open your mouth.
Hengitä	Hengitä syvään.	Breathe deeply.
Juo	Juo vettä.	Drink water.
Lepää	Lepää kotona.	Rest at home.
asti	Kurkkuni on kipeä keskiviikosta asti.	My throat has hurt since Wednesday.
päivässä	Kolme kertaa päivässä.	Three times a day.

Form	Example	Meaning
Jos	Jos sinulla on kuumetta, pysy kotona.	If you have a fever, stay at home.
kurkku	Minulla on kurkku kipeä.	My throat hurts.

Avaa suu.

Open your mouth.

Hengitä syvään.

Breathe deeply.

Juo vettä.

Drink water.

Lepää kotona.

Rest at home.

Kurkkuni on kipeä keskiviikosta asti.

My throat has hurt since Wednesday.

Kolme kertaa päivässä.

Three times a day.

Jos sinulla on kuumetta, pysy kotona.

If you have a fever, stay at home.

Minulla on kurkku kipeä.

My throat hurts.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Avaa suu.

Meaning: Open your mouth.

- 2 Hengitä syvään.

Meaning: Breathe deeply.

- 3 Juo vettä.

Meaning: Drink water.

- 4 Lepää kotona.

Meaning: Rest at home.

- 5 Kurkkuni on kipeä keskiviikosta asti.

Meaning: My throat has hurt since Wednesday.

6 Kolme kertaa päivässä.

Meaning: Three times a day.

7 Jos sinulla on kuumetta, pysy kotona.

Meaning: If you have a fever, stay at home.

8 Minulla on kurkku kipeä.

Meaning: My throat hurts.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 _____ suu.

- ☐ A Avaan
- ☐ B Avaat
- ☐ C Avaa

Meaning: Open your mouth.

2 _____ **syvään.**

- ☐ A Hengität
- ☐ B Hengitän
- ☐ C Hengitä

Meaning: Breathe deeply.

3 _____ **vettä.**

- ☐ A Juon
- ☐ B Juo
- ☐ C Juot

Meaning: Drink water.

4 _____ **kotona.**

- ☐ A Lepään
- ☐ B Lepää
- ☐ C Lepäät

Meaning: Rest at home.

5 Kurkkuni on kipeä keskiviikosta _____.

- ☐ A asti
- ☐ B ennen
- ☐ C jälkeen

Meaning: My throat has hurt since Wednesday.

6 Kolme kertaa _____.

- ☐ A päivästä
- ☐ B päivässä
- ☐ C päivään

Meaning: Three times a day.

7 _____ sinulla on kuumetta, pysy kotona.

- ☐ A Jos
- ☐ B Vai
- ☐ C Mutta

Meaning: If you have a fever, stay at home.

8 Minulla on _____ kipeä.

- ☐ A kurkku
- ☐ B kurkkua
- ☐ C kurkun

Meaning: My throat hurts.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

Juon Juo

_____ vettä.

Meaning: Drink water.

Lepään Lepää

_____ kotona.

Meaning: Rest at home.

ennen asti

Kurkkuni on kipeä keskiviikosta _____.

Meaning: My throat has hurt since Wednesday.

päivään päivässä

Kolme kertaa _____.

Meaning: Three times a day.

Vai Jos

_____ sinulla on kuumetta, pysy kotona.

Meaning: If you have a fever, stay at home.

kurkun kurkku

Minulla on _____ kipeä.

Meaning: My throat hurts.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

- 1 kipeä Kurkkuni keskiviikosta on asti.

Meaning: My throat has hurt since Wednesday.

- 2 Kolme päivässä. kertaa

Meaning: Three times a day.

- 3 sinulla on kuumetta, Jos pysy kotona.

Meaning: If you have a fever, stay at home.

- 4 kipeä. Minulla on kurkku

Meaning: My throat hurts.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 **Open your mouth. You say:**

- ☐ A Avaa suu.
- ☐ B Avaan suu.

2 **Breathe deeply. You say:**

- ☐ A Hengitän syvään.
- ☐ B Hengitä syvään.

3 Drink water. You say:

- ☐ A Juon vettä.
- ☐ B Juo vettä.

4 Rest at home. You say:

- ☐ A Lepään kotona.
- ☐ B Lepää kotona.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---|---|
| ① Lepää kotona. | ① A My throat hurts. |
| ② Hengitä syvään. | ② B My throat has hurt since Wednesday. |
| ③ Jos sinulla on kuumetta, pysy kotona. | ③ C Drink water. |
| ④ Kurkkuni on kipeä keskiviikosta asti. | ④ D Three times a day. |
| ⑤ Kolme kertaa päivässä. | ⑤ E If you have a fever, stay at home. |
| ⑥ Juo vettä. | ⑥ F Breathe deeply. |
| ⑦ Avaa suu. | ⑦ G Rest at home. |
| ⑧ Minulla on kurkku kipeä. | ⑧ H Open your mouth. |